Julho de 2021
V Congresso Internacional de Linguística Histórica
Constelações Diacrônicas
em homenagem a Charlotte Galves e Mary Kato

# "ELOGO LHES DEY AS BENÇOENS CONFORME AOS RRITOS": ESTUDO SOBRE O SISTEMA CONSONANTAL DO PORTUGUÊS EM ASSENTOS DE CASAMENTOS DO SÉCULO XVIII

Lécio Barbosa de Assis (UESB)
Jorge Augusto Alves da Silva (UESB)

## Introdução

Os estudos da ortografia da Língua Portuguesa, em documentos do século XVIII, apoiam-se, necessariamente, em fontes históricas e, no caso deste estudo, em registros paroquiais (assentos de casamentos) da Freguesia de Santo Antônio do Urubu de baixo do Rio São Francisco (1719-1753), revelando a sócio-história de um período pretérito e testemunhando as mudanças e variações do Português, cujos indícios foram deixados por diferentes *scriptores* no referido documento.

## Objetivos

Analisar as variações na representação gráfica das consoantes, presentes no manuscrito, para verificar se os *scriptores* eram influenciados pela oralidade fonético e/ou pelo princípio etimológico, refletindo a admiração pela corrente Renascentista, em voga na época.

## Metodologia

O corpus é constituído por 231 assentos de casamentos e os procedimentos metodológicos seguiram os seguintes passos: (i) Leitura das reproduções fac-similares e transcrição do livro manuscrito; (ii) seleção da amostra com auxílio da ferramenta computacional *AntConc; e (iii)* consulta aos dicionário e manuais ortográficos de referência da época.

## Resultados

Em relação à representação gráfica das consoantes, observamos os seguintes fenômenos: as variações no emprego do h ( honde, hú, he, contrahente, Arahujo ) e do y (cydade, estyllo, frey, asiney), o uso do 'c' por 'qu' (Pachequo, sinquo, Afonsequa, Fonsequa, Bedequa), consoantes geminadas (occidental, Affonsequa, capella, villa, commissario, anno, Joanna, cappitam, supposto, capittam, rittos, rritos), encontros consonantais impróprios (Baptista, septembro, acto, Victoria, asigney, Ignacio, solemnemente, Martha, christhans, Jozeph, parochia, Marhcos) e substituições consonantais (Asumpsão, denunciassõins, prezenssa, fasse, sinco, serimonias, assento, asistente, crus, Felis, fregezia, certaõ).

## Considerações finais

A partir da incidência das variações gráficas na representação das consoantes, podemos concluir que havia a influência da oralidade e do princípio etimológico e ocorriam, possivelmente, em virtude da ausência de normatização ortográfica da língua portuguesa no período estudado, levando à hesitação gráfica no momento da escrita.

## Referências

Anthony, L. 2001. *Lawrence Anthony Website (AntConc)*. Disponível em: http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/index.html. 2011. Acesso em: 16 jul. 2020.
Bluteau, R. 1728. *Vocabulario portuguez & latino: aulico, anatomico, architectonico* ... Coimbra: Collegio das Artes da Companhia de Jesus, 8 v. Disponível em: http://purl.pt/13969. Acesso em: 10 jun. 2020.
Coutinho, I. de L. 1976. *Gramática Histórica*. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico.
Cunha, A. G. 1986. *Dicionário etimológico Nova Fronteira da língua portuguesa*. 2ª ed. rev. e acresc. de um supl. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
Nunes, J. J. 1960. *Compêndio de gramática histórica portuguesa: fonética e morfologia*. 6ª edição. Lisboa: Livraria Clássica.
Williams, E. B. 1975. *Do Latim ao Português*. 3a edição. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro.
Teyssier, P. 1997. *História da língua portuguesa*. Trad.: Celso Cunha. São Paulo: Martins Fontes.